

SEPHER YETZIRAH

Versión de Wynn W. Westcot

INDICE

CAPÍTULO PRIMERO	3
CAPÍTULO SEGUNDO	5
CAPÍTULO TERCERO	6
CAPÍTULO CUARTO.....	7
SUPLEMENTO AL CAPÍTULO IV	8
CAPÍTULO QUINTO.....	9
SUPLEMENTO AL CAPÍTULO V	10
CAPÍTULO SEXTO	11
LOS CAMINOS DE SABIDURÍA Y LAS PUERTAS DE LA COMPRESIÓN	12

CAPÍTULO PRIMERO

1. En treinta y dos maravillosos Caminos de Sabiduría gravó Jah, Jehovah Tzabaoth, el Dios de Israel, el Elohim de lo vivo, el Rey de las eras, el misericordioso y graciable Dios, el Elevado, el Morador de la eternidad, altísimo y santísimo su nombre por las tres Sepharim – Números, Letras y Sonidos.
2. Diez son los inefables Sephiroth. Veintidós son las Letras, la Fundación de todas las cosas; hay Tres Madres, Siete Dobles, y Doce Letras Simples.
3. Los inefables Sephiroth son Diez, también son los Números; y así como hay en el hombre cinco dedos contra cinco, también sobre ellos es establecida una alianza de fuerza, por la palabra de la boca, y por la circuncisión de la carne.
4. Diez es el número de los inefables Sephiroth, diez y no nueve, diez y no once. Comprende esta sabiduría, y sé sabio en la percepción. Descubre sobre esto, restaura la Palabra a su creador, y reemplaza a Aquél que la formó sobre su trono.
5. Los Diez inefables Sephiroth tienen diez vastas regiones atadas hacia ellos, ilimitadas en origen y no teniendo fin, un abismo de bien y mal, inconmensurable altura y profundidad, ilimitadas hacia el Este y hacia el Oeste; ilimitadas hacia el Norte y el Sur; y el Señor, el único Dios, el Rey Fiel reina todas estas desde su santo asiento, por los siglos de los siglos.
6. Los Diez inefables Sephiroth tienen la apariencia del Relámpago, su origen es no-visto y ningún fin es percibido. La Palabra está en ellos a medida que van y a medida que vienen, ellos hablan como el tornado y regresando caen postrados en adoración ante el Trono.
7. Los Diez inefables Sephiroth, cuyo fin es igual que su origen, son como una flama levantándose de un carbón ardiente. Así Dios es superlativo en su Unidad, no hay nada igual ante Él: qué número puedes colocar ante el Uno.
8. Diez son los inefables Sephiroth, sella tus labios, para que no hables de ellos, y escolta tu corazón mientras los consideras; y si tu mente escapa a ti, devuélvela a tu control; igual que como fue dicho "yendo y viniendo" (las criaturas vivientes iban y venían) y así fue la Alianza establecida.
9. Los inefables Sephiroth emanan los Diez números; **Primero:** el Espíritu del Dios de lo viviente; bendito y más que bendito sea el Dios Viviente de las eras. La Voz, el Espíritu, y la Palabra, éstos son del Espíritu Santo.
10. **Segundo:** del Espíritu Él produjo Aire, y formó en él veintidós sonidos – las letras; tres son madres, siete son dobles y doce son simples; pero el Espíritu es primero y superior a éstas. **Tercero:** del Aire Él formó las Aguas, y del informe y vacío hizo barro y arcilla, y designó superficies sobre ellos, y talló cavidades en ellos y formó la fuerte fundación material. **Cuarto:** del Agua Él formó Fuego y se hizo a Sí Mismo un Trono de Gloria con Auphamin, Seraphim y Kerubim, como sus ángeles sirvientes; y con éstos tres Él completó Su morada, como está escrito, «Quien hizo sus ángeles espíritus y sus sirvientes un fuego flamante».

11. Él seleccionó tres letras madres de entre las simples y las selló y las formó en un Gran Nombre, y **h w** , y con esto Él selló el universo en seis direcciones.

Quinto: Él miró arriba, y selló la Altura con **y h w**

Sexto: Él miró abajo, y selló la Profundidad con **y w h**

Séptimo: Él miró adelante, y selló el Este con **h y w**

Octavo: Él miró detrás, y selló el Oeste con **h w y**

Noveno: Él miró a la derecha, y selló el Sur con **w y h**

Décimo: Él miró a la izquierda, y selló el Norte con **w h y**

12. ¡Contemplad! De los Diez inefables Sephiroth sí proceden el Uno Espíritu de los Dioses de lo viviente, Aire, Agua, Fuego; y también Altura, Profundidad, Este, Oeste, Norte y Sur.

CAPÍTULO SEGUNDO

1. Los veintidós sonidos y letras son la Fundación de todas las cosas. Tres son madres, siete dobles y doce simples. Las Tres Madres son Aleph, Mem y Shin, ellas son Aire, Agua y Fuego. Agua es silenciosa, Fuego es sibilante, y Aire derivado del Espíritu es como la lengua de un balance estando entre estos contrarios que están en equilibrio, reconciliando y meditando entre ellos.
2. Él ha formado, pesado y compuesto con estas veintidós letras cada alma, y el alma de todo lo que de aquí en adelante deberá ser.
3. Estos veintidós sonidos o letras son formados por la voz, impresa en el aire, y modificados de forma audible en cinco lugares: en la garganta, en la boca, por la lengua, entre los dientes, y por los labios.
4. Estas veintidós letras, que son la fundación de todas las cosas, Él dispuso sobre una esfera con doscientas treinta y una puertas, y la esfera puede ser rotada hacia delante o hacia atrás, ya sea para el bien o el mal: del bien viene placer verdadero, del mal nada sino tormento.
5. Así Él mostró la combinación de estas letras: Aleph con todas, y todas con Aleph; Beth con todas y todas con Beth. Así, combinando todas juntas en pares son producidas las doscientas treinta y una puertas del Conocimiento.
6. Y de lo no-existente Él hizo Algo; y todas las formas de habla y todo lo que fue producido; de la vacía nada Él hizo el mundo material, y de la inerte tierra Él trajo adelante todo lo que tuvo vida. Él moldeó, como si fuera, vastas columnas del intangible aire, y por el poder de Su Nombre hizo cada criatura y todo lo que es; y la producción de todas las cosas a partir de las veintidós letras es la prueba de que no son sino partes de un cuerpo.

CAPÍTULO TERCERO

1. La Fundación de todos los otros está compuesta de las Tres Madres, Aleph, Mem y Shin; ellas parecen un Balance, por una parte el culpable, por el otro lado el purificado, y Aleph el Aire es como la Lengua de un Balance estando entre ellos.
2. Las Tres Madres Aleph, Mem y Shin son un gran Misterio, muy admirable y más recóndito, y selladas como con seis anillos; y de ellas proceden Aire, Fuego y Agua, que se dividen en fuerzas masculinas y femeninas. Las Tres Madres Aleph, Mem y Shin son la Fundación, de ellas florecen tres Padres, y de éstos han procedido todas las cosas que son el mundo natural.
3. Las Tres Madres en el mundo son Aleph, Mem y Shin: los cielos fueron producidos del Fuego; la tierra del Agua; y el Aire del Espíritu es como un reconciliador entre el Fuego y el Agua.
4. Las Tres Madres Aleph, Mem y Shin, Fuego, Agua y Aire son mostradas en el Año: del fuego fue hecho el calor, de las aguas fue hecho el frío, y del aire fue producido el estado de la temperatura, otra vez un mediador entre ellos. Las Tres Madres, Aleph, Mem y Shin, Fuego, Agua y Aire son encontradas en el Hombre: del fuego fue hecha la cabeza; del agua el vientre; y del aire fue formado el pecho otra vez puesto como un mediador entre los otros. 5. Éstas Tres Madres Él produjo y designó, y las combinó, y Él las selló como las tres madres en el universo, en el Año y en el Hombre – ambos varón y mujer. Él hizo que la letra Aleph reinara en el Aire y la coronó, y combinándola con las otras Él la selló, como Aire en el Mundo, como la temperatura (clima) del Año, y como el pecho y los pulmones para respirar aire en el hombre: el varón con **a m C**, la mujer con **C m a**. Él hizo que la letra Mem reinara en el Agua, la coronó, y combinándola con las otras, formó la tierra en el mundo, el frío en el año, y el vientre en el hombre, varón y mujer, el primero con **m a C**, el último con **m C a**. Él hizo que Shin reinara en el Fuego, la coronó, y combinándola con las otras, selló con ella los cielos en el universo, el calor en el año y la cabeza en el hombre, varón y mujer.

CAPÍTULO CUARTO

1. Las Siete Letras Dobles, Beth, Gimel, Daleth, Kaph, Pe, Resh y Tau tienen cada una dos sonidos asociados con ellas. Ellas se refieren a la Vida, Paz, Sabiduría, Riquezas, Gracia, Fertilidad y Poder. Los dos sonidos de cada letra son el fuerte y el suave – el aspirado y el suavizado. Ellas son llamadas Dobles, porque cada letra representa un contraste o permutación: así Vida y Muerte; Paz y Guerra (Mal); Sabiduría y Locura; Riquezas y Pobreza; Gracia e Indignación; Fertilidad y Soledad (Desolación); Poder y Esclavitud.

2. Éstas Siete Letras Dobles señalan a siete localidades: Arriba, Abajo, Este, Oeste, Norte, Sur y el Palacio de Santidad en el centro de ellos sosteniendo todas las cosas.

3. Éstas Siete Letras Dobles Él diseñó, produjo, y combinó, y formó con ellas los Planetas (estrellas) de éste Universo, los Días de la Semana, y las Puertas del alma (los orificios de percepción) en el Hombre. De éstas Siete Él ha producido los Siete Cielos, las Siete Tierras, los Siete Sabats: por esta causa Él ha amado y bendito al número Siete, más que a todas las cosas debajo del Cielo (Su Trono).

4. Dos Letras producen dos casas; tres forman seis; cuatro forman veinticuatro; cinco forman ciento veinte; seis forman seiscientos veinte; siete forman cinco mil cuarenta; y más allá de esto sus números aumentan tanto que la boca puede difícilmente pronunciarlos, y el oído escuchar su número. Entonces, ahora, contemplad que las Estrellas del Universo (Planetas) son Siete: el Sol, Venus, Mercurio, la Luna, Saturno, Júpiter, y Marte. El Siete son también los Siete Días de la Creación; y las Siete Puertas del Alma del Hombre – los dos ojos, los dos oídos, la boca, y las dos ventanillas nasales. Entonces, con el Siete son formados, las siete tierras, y los siete periodos de tiempo; y entonces ha Él preferido el número Siete sobre todas las cosas bajo el Cielo.

NOTA: Lo anterior demuestra el número de permutaciones y combinaciones que pueden resultar de números fundamentales de patrones de energía o arquetipos en términos de los factoriales de los números, por ejemplo, factorial de 5 (o $5!$) = $5 \times 4 \times 3 \times 2 \times 1 = 120$. Teniendo en cuenta esto, considerando las 22 letras del alfabeto hebreo como los patrones de energía primitiva de la creación (y ellas han sido mostradas que son proyecciones de un Patrón Maestro) $22! = 22 \times 21 \times 20 \times \dots \times 1 = 1.124.000.728.000.000.000.000$. La tremenda versatilidad de formas vistas en el mundo natural (y sus arquetipos invisibles) da testimonio a esta consideración.

SUPLEMENTO AL CAPÍTULO IV

NOTA: Ésta es una ilustración moderna de la distribución de las Siete Letras, no se encuentra en las antiguas copias del "Sepher Yetzirah".

Él produjo Beth, y la refirió a la Sabiduría; Él la coronó, combinó y formó con ella la Luna en el Universo, el primer día de la semana, y el ojo derecho del hombre.

Él produjo Gimel, y la refirió a la Salud; Él la coronó, combinó y formó con ella a Marte en el Universo, el segundo día de la semana y el oído derecho del hombre.

Él produjo Daleth, y la refirió a la Fertilidad; Él la coronó, combinó y formó con ella el Sol en el Universo, el tercer día de la semana, y la ventanilla nasal derecha del hombre.

Él produjo Kaph, y la refirió a la Vida; Él la coronó, combinó y formó con ella a Venus en el Universo, el cuarto día de la semana y el ojo izquierdo del hombre.

Él produjo Pe, y la refirió al Poder; Él la coronó, combinó y formó con ella a Mercurio en el Universo, el quinto día de la semana, y el oído izquierdo del hombre.

Él produjo Resh, y la refirió a la Paz; Él la coronó, combinó y formó con ella a Saturno en el Universo, el sexto día de la semana, y la ventanilla nasal izquierda del hombre.

Él produjo Tau, y la refirió a la Belleza; Él la coronó, combinó y formó con ella a Júpiter en el Universo, el Séptimo Día de la semana, y la boca del hombre.

Por éstas Siete Letras también fueron hechos siete mundos, siete cielos, siete tierras, siete mares, siete ríos, siete desiertos, siete días, siete semanas de Pascua {hebrea} a Pentecostés, y un Jubileo cada siete años.

CAPÍTULO QUINTO

1. Las Doce Letras Simples son Heh, Vau, Zain, Cheth, Teth, Yod, Lamed, Nun, Samech, Oin, Tzaddi y Qoph. Ellas son las fundaciones de estas doce propiedades: Vista, Oído, Olfato, Habla, Gusto, Amor Sexual, Trabajo, Movimiento, Ira, Alegría, Imaginación y Sueño. Estas Doce son también distribuidas a las direcciones en el espacio: Nor-este, Sud-este, el Este superior, el Este inferior, el Norte superior, el Norte inferior, el Sud-oeste, el Nor-oeste, el Oeste superior, el Oeste inferior, el Sur superior y el Sur inferior; éstos divergen a la infinitud, y son como los brazos del Universo.

2. Estas Doce Letras Simples Él diseñó, y combinó y formó con ellas las Doce constelaciones celestiales del Zodíaco, cuyos signos son Teth, Shin, Tau, Samech, Aleph, Beth, Mem, Oin, Qoph, Gimel, Daleth y Daleth. Las Doce son también los Meses del Año: Nisan, Yiar, Sivan, Tamuz, Ab, Elul, Tishri, Hesvan, Kislev, Tebet, Sabat y Adar. Las Doce son también los Doce órganos de las criaturas vivientes, las dos manos, los dos pies, los dos riñones, el bazo, el hígado, la bilis, partes privadas, estómago e intestinos.

Él hizo éstas, como si fueran provincias como para luchar en guerra. Y también el Elohim hizo una de la región de la otra.

Tres Madres y Tres Padres; y desde aquí fluyen Fuego, Aire y Agua. Tres Madres, Siete Dobles y Doce Simples.

3. Contemplad ahora que éstas son las Veintidós Letras desde las cuales Jah, Jehovah Tzabaoth, el Elohim de lo Viviente, el Dios de Israel, exaltado y elevado, el Morador de la eternidad, formó y estableció todas las cosas; Alto y Santo es Su Nombre.

SUPLEMENTO AL CAPÍTULO V

NOTA: Ésta es una ilustración moderna de la distribución de las Doce Letras, no se encuentra en las copias antiguas del "Sepher Yetzirah".

1. Dios produjo He, predominante en el Habla, la coronó, combinó y formó con ella a Aries en el Universo, Nisan en el Año, y el pie derecho del Hombre.
2. Él produjo Vau, predominante en la corteza, la coronó, combinó y formó con ella a Tauro en el Universo, Aiar en el Año, y el riñón derecho del Hombre.
3. Él produjo Zain, predominante en el Movimiento, la coronó, combinó y formó con ella a Géminis en el Universo, Sivan en el Año, y el pie izquierdo del Hombre. 5. Él produjo Teth, predominante en el Oído, la coronó, combinó y formó con ella a Leo en el Universo, Ab en el Año, y el riñón izquierdo del Hombre. 7. Él produjo Lamed, predominante en el deseo Sexual, la coronó, combinó y formó con ella a Libra en el Universo, Tishri en el Año, y las partes privadas del Hombre (Kalisch da "bilis").
8. Él produjo Nun, predominante en el Olfato, la coronó, combinó y formó con ella a Escorpio en el Universo, Heshvan en el Año y los intestinos del Hombre.
9. Él produjo Samech, predominante en el Sueño, la coronó, combinó y formó con ella a Sagitario en el Universo, Kislev en el Año y el estómago del Hombre.
10. Él produjo Oin, predominante en la Ira, la coronó, combinó y formó con ella a Capricornio en el Universo, Tebet en el Año, y el hígado del Hombre.
11. Él produjo Tzaddi, predominante en el Gusto, la coronó, combinó y formó con ella a Acuario en el Universo, Sabat en el Año, y el esófago del Hombre.
12. Él produjo Qoph, predominante en la Alegría, la coronó, combinó y formó con ella a Piscis en el Universo, Adar en el Año y el bazo del Hombre.

CAPÍTULO SEXTO

1. Tres Padres y sus generaciones, Siete conquistadores y sus ejércitos, y Doce ataduras del Universo. Mira ahora, de éstas palabras, que los tres testigos leales son el Universo, el Año y el Hombre. El grupo de doce, el grupo de siete y la tríada con sus provincias; arriba está el Dragón Celestial, TLY, y debajo está el Mundo, y por último el corazón del Hombre. Los Tres son Agua, Aire y Fuego; el Fuego arriba, el Agua debajo, y el Aire conciliando entre ellos; y el signo de estas cosas es que el Fuego sostiene (volatiliza) las aguas; Mem es muda, Shin es sibilante y Aleph es el Mediador como si fuera un amigo encontrado entre ellos.

2. El Dragón Celestial está ubicado sobre el universo como un rey sobre el trono; la revolución del año es como un rey sobre sus dominios; el corazón del hombre es como un rey en guerra. Además, Él hizo todas las cosas una de la otra; y el Elohim dispuso el bien contra el mal, e hizo cosas buenas del bien, y cosas malas del mal: con el bien probó Él el mal, y con el mal probó Él el bien. Felicidad está reservada para lo bueno, y miseria es guardada para lo malvado.

3. Las Tres son Uno, y ése uno es superior. Las Siete están divididas; tres contra tres y una entre las tríadas. Las Doce están como en guerra; tres son amigos, tres son enemigos; tres son dadores de vida; tres son destructores. Los tres amigos son el corazón, los oídos, y la boca; los tres enemigos son el hígado, la bilis, y la lengua; mientras Dios, el Rey Leal rige sobre todos. Uno sobre Tres, Tres sobre Siete, y Siete sobre Doce; y todas están conectadas una con la otra.

4. Y después de que nuestro padre Abraham había percibido, y comprendido, y había escrito y grabado, el Señor más alto Se reveló, lo llamó Su amado, y estableció una Alianza con él y su descendencia; y Abraham creía en Él y fue atribuido a él para la correctitud. Y Él estableció esta Alianza entre los diez dedos de los pies, esto es como eso de la circuncisión; y entre los diez dedos de las manos y esto es como eso de la lengua. Y Él unió las veintidós letras en su habla y le mostró todos sus misterios. Él las llevó por las Aguas; Él las quemó en el Fuego; Él las vibró en el Aire; Siete en los cielos más altos; y Doce en las constelaciones celestiales del Zodíaco.

Fin del "Libro de la Formación".

LOS CAMINOS DE SABIDURÍA Y LAS PUERTAS DE LA COMPRENSIÓN

(Los 32 Caminos del Sepher Yetzirah)
(De "La Santa Kabbalah", de A. E. Waite)

En la colección latina de Pistorious la médula del kabbalismo filosófico es presentado en la forma de ciertas proposiciones o dogmas breves y concisos, cada uno de acuerdo a las maneras de eternidad, que son treinta y dos – "Viæ æternitatis sunt triginta duo". Estos son los Caminos del Sepher Yetzirah, llamados los diez Sephiroth y las [treinta y dos] letras del alfabeto hebreo. La doctrina que las involucra es una dependencia de este tratado fundamental, pero de fecha mucho más reciente, y ni siquiera con una autoría atribuida. Tabula las gracias esenciales e iluminaciones que pueden ser comunicadas al hombre desde arriba por medio de éstos canales, y no es de despreciar, porque mientras que el kabbalismo, aún en su lado más especulativo y formal, tiene una aplicación práctica a la mente humana y no fue un sistema puramente arbitrario. Está fuera de los dominios de este trabajo el ofrecer traducciones al estudiante, pero como en la instancia presenta podría ser difícil sumarizar la tabulación más brevemente, deberé darla "in extenso", suponiendo sólo que ha sido traducido más de una vez al inglés, y está, de hecho, disponible en un determinado número de idiomas europeos.

I. El **primer camino** [**KETER** o Corona] es llamado la Inteligencia Admirable [Inteligencia Mística], la Corona Suprema. Es la luz que imparte comprensión al comienzo que es sin comienzo, y esto es también el Primer Esplendor. Ningún ser creado puede alcanzar a su esencia.

II. El **segundo camino** [**CHOCHMAH** o Sabiduría] es llamado la Inteligencia Iluminante. Es la Corona de la Creación y el esplendor de la Unidad Suprema, a la cuál es más en proximidad. Es exaltado por arriba de toda cabeza y es distinguido por los Kabbalistas como el Segundo Esplendor.

III. El **tercer camino** [**BINAH** o Comprensión] es llamado la Inteligencia Santificante y es la fundación de la Sabiduría Primordial, llamada la Creación de la Fe. Sus raíces son AMeN. Es la madre de la Fe, que, de hecho, emana de allí.

IV. El **cuarto camino** [**CHESED** – *Misericordia*, Exuberancia o Generosidad] es llamado la Inteligencia Cautivadora o Receptora, porque se levanta como un límite para recibir las emanaciones de las inteligencias superiores que son enviadas abajo hacia ella. De aquí emanan todas las virtudes espirituales por la manera de sutileza, que en sí misma emana de la Corona Suprema. (Contiene todos los poderes santos, y de ella emanan todas las virtudes espirituales con las esencias más exaltadas; ellas emanan una de la otra por el poder de la emanación primordial de KETER - Wescott.)

V. El **quinto camino** [**GEBURAH** - Justicia, Limitación o *Severidad*] es llamado la Inteligencia Radical, porque es más semejante que cualquier otro a la Unidad Suprema y emana de las profundidades de la Sabiduría Primordial (las profundidades primordiales de Chochmah).

VI. El **sexto camino** [**TIPHERETH** o *Belleza*] es llamado la Inteligencia de la Influencia Mediática (o de Emanación Separada), porque el flujo de emanaciones es multiplicado en él. Comunica esta afluencia a aquellos hombres benditos que están unidos con él.

VII. El **séptimo camino** [**NETZACH** - *Victoria* o Eternidad] es llamado la Inteligencia Oculta, porque esparce un brillante esplendor en todas las virtudes intelectuales que son contempladas con los ojos del espíritu y por el éxtasis de la fe.

VIII. El **octavo camino** [**HOD** - *Gloria* o Reverberación] es llamado la Inteligencia Absoluta y Perfecta. La preparación de principios emana de allí. Las raíces a las que se adhiere están en las profundidades de la Esfera Magnificencia, de la mismísima sustancia de la que emana. (Es el medio del Primordial.)

IX. El **noveno camino** [**YESOD** o *Fundación*] es llamado la Inteligencia Purificada. Purifica las numeraciones, previene y desvía la fractura de sus imágenes (o comprueba y corrige el diseño de sus representaciones), porque establece su unidad, para preservarlos de la destrucción y división por la unión de sí mismo. (Disponen su unidad con lo que son combinados sin disminución o división.)

X. El **décimo camino** [**MALCHUTH** o *Reino*] es llamado la Inteligencia Resplandeciente, porque es exaltado sobre toda cabeza y tiene su asiento en BINAH: alumbrando el fuego de todas las luces y emana el poder del principio de las formas. (Causa una ayuda de influencia para emanar desde el príncipe de los Rostros.)

XI. El **décimo-primero** camino es llamado la Inteligencia Flamante. Es el velo puesto ante las disposiciones y orden de las causas superiores e inferiores. Quienquiera que posea este camino está en el placer de una gran dignidad; poseerlo es estar cara a cara con la Causa de las Causas. (Es la esencia de esa cortina que es puesta cerca al orden de la disposición, y esto es una dignidad especial dada a lo que pueda pararse ante la Causa de las Causas.)

XII. El **décimo-segundo** camino es llamado la Inteligencia de la Luz (o Transparencia), porque es la imagen de la magnificencia. Se dice que es la fuente de visión de aquellos que contemplan apariciones.

XIII. El **décimo-tercero** camino es llamado la Inteligencia Inductiva de la Unidad. Es la sustancia de la gloria, y manifiesta verdad a todo espíritu. (Es la consumación de la verdad de cosas individuales espirituales.)

XIV. El **décimo-cuarto** camino es llamado la Inteligencia Iluminante (o Inteligencia Luminosa). Es el institutor de lo arcano, la fundación de la santidad.

XV. El **décimo-quinto** camino es llamado la Inteligencia Constituyente, porque constituye creación en la oscuridad del mundo (o constituye la sustancia de creaciones en pura oscuridad). De acuerdo a los filósofos, es en sí misma esa oscuridad mencionada por las Escrituras (Job 38. 9), de aquí nube y la cubierta.

XVI. El **décimo-sexto** camino es llamado la Inteligencia Triunfante y Eterna, el deleite de gloria, el paraíso de placer preparado para los justos.

XVII. El **décimo-séptimo** camino es llamado la Inteligencia Disponiente. Dispone a los devotos a la perseverancia y así los prepara para recibir al Espíritu Santo. (Es el camino de la Vida y Muerte.)

XVIII. El **décimo-octavo** camino es llamado la Inteligencia o Casa de la Influencia, (por la grandeza de cuya abundancia el influjo de cosas buenas sobre los seres creados es incrementado) y de aquí son dibujados el arcano y los significados ocultos que reposan en las sombras.

XIX. El **décimo-noveno** camino es llamado la Inteligencia del Secreto o de todas las actividades espirituales. La plenitud que recibe deriva de la más alta bendición y la gloria suprema.

XX. El **vigésimo camino** es llamado la Inteligencia de la Voluntad. Prepara a todos los seres creados, a cada uno individualmente, para la demostración de la existencia de la gloria primordial.

XXI. El **vigésimo-primer** camino es llamado la Inteligencia Recompensante (o la Inteligencia Conciliante o la Inteligencia del Deseo) de aquellos quienes buscan. Recibe la influencia divina, e influencia por su bendición a todas las cosas existentes.

XXII. El **vigésimo-segundo** camino es llamado la Inteligencia Leal, porque las virtudes espirituales son depositadas y aumentan allí dentro, hasta que pasen a aquellos que habitan bajo la sombra. (Por ella, virtudes espirituales son incrementadas y todos los moradores en la tierra están meramente bajo su sombra – Wescott.)

XXIII. El **vigésimo-tercer** camino es llamado la Inteligencia Estable. Es la fuente de consistencia en todas las numeraciones.

XXIV. El **vigésimo-cuarto** camino es llamado la Inteligencia Imaginativa. Es la base de similitud en la semejanza de seres que son creados a su acuerdo, de sus aspectos.

XXV. El **vigésimo-quinto** camino es llamado la Inteligencia de Tentación o Prueba, porque es la primera tentación por la que Dios prueba a los devotos.

XXVI. El **vigésimo-sexto** camino es llamado la Inteligencia Renovante, por la que Dios – ¡Bendito sea Él! – renovó todo lo que es capaz de renovación en la creación del mundo (o todas las cosas cambiables que son renovadas por un nuevo ciclo en la creación del mundo).

XXVII. El **vigésimo-séptimo** camino es llamado la Inteligencia Natural, por la que la naturaleza de todo lo encontrado en el círculo del sol es completado y perfeccionado.

XXVIII. El **vigésimo-octavo** camino es llamado la Inteligencia Activa, desde la que es creada el espíritu de cada criatura del círculo supremo, y la actividad, es decir, el movimiento, al que están sujetos.

XXIX. El **vigésimo-noveno** camino es llamado la Inteligencia Corpórea. Informa a todo cuerpo que está incorporado bajo todos los círculos y es el crecimiento de allí.

XXX. El **trigésimo camino** es llamado la Inteligencia Colectiva, desde a que los astrólogos, por el juicio de las estrellas y los signos celestiales, derivan sus especulaciones y la perfección de su ciencia de acuerdo al movimiento de las estrellas.

XXXI. El **trigésimo-primer** camino es llamado la Inteligencia Perpetua. ¿Por qué es llamado así? Porque rige el movimiento del sol y la luna de acuerdo a sus constituciones y causa que la Tierra grave en su respectivo círculo.

De acuerdo a Eliphas Levi, este verso contiene el secreto del Gran Trabajo de la Alquimia. La razón asignada es que el camino treinta y uno corresponde a la letra hebrea Shin (C), que representa la lámpara mágica, o la luz entre los cuernos del "Baphomet". "Es el signo kabbalístico de Dios o la Luz Astral, con sus dos polos y centro equilibrado". El sol mencionado en el párrafo representa al oro, la luna, a la plata, y los planetas corresponden a los otros metales – LA CLEP DES GRAND MYSTÈRES, p. 234. Es innecesario decir que el Sepher Yetzirah y sus desarrollos no tienen nada que ver con la Alquimia. Refiriéndose al Gran Trabajo y el descubrimiento pretendido de Levi de su secreto, ver mi traducción anotada de su MAGIA TRASCENDENTAL, pp. 345-347.

XXXII. El **trigésimo-segundo** camino es llamado la Inteligencia Asistente, porque dirige toda operación de los siete planetas, con sus divisiones, y concurren allí dentro.

El comparativamente acento moderno de ésta traducción le ocurrirá al lector, pero su cita fue necesaria para exhibir la ganancia intelectual creída a seguir desde el estudio del Kabbalismo, y aún más que fue en el último recurso, la comprensión del hombre metodizó, abarcando, así, el círculo completo atribuido al conocimiento humano. Luego, de qué manera corresponden los Caminos a sus varios oficios afirmados, cómo comunican sus poderes y gracias que permanecen en ellos, y por qué razón ellos llevan sus títulos distintivos deben permanecer como preguntas abiertas. La tesis que los involucra constituye el cuerpo de un dogma, y esto es para ser tomado o dejado como es. Los Caminos son aquellos del Árbol y sus Sephiroth.

